

**ДОКЛАД**  
**Министра образования и науки Республики Бурятия Б.Б. Жалсанова**  
**на заседании Комиссии по бурятскому языку**  
**при Главе Республики Бурятия**

**О результатах деятельности по реализации Государственной программы**  
**«Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия»**  
**за 2018 год, о ходе реализации в 2019 году и планах на 2020 год**

*г. Улан-Удэ*  
*Резиденция Главы РБ,*  
*зал совещаний*

*15 мая 2019 г.,*  
*14.30 час.*

**Амгалан үдэрэй амар мэндэ, хүндэтэ Алексей Самбуевич,**  
**Комиссиин гэшүүд болон уригдаһан айлшад!**

**Добрый день, уважаемый Алексей Самбуевич!**  
**Уважаемые члены Комиссии и приглашенные!**

**Слайд 1**

Представляю вашему вниманию информацию о результатах деятельности по реализации Государственной программы «Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия» за 2018 год, а также о ходе её реализации в 2019 году, некоторых планах на 2020 год.

**Слайд 2**

Для понимания ситуации с бурятским языком в системе образования, имеющих проблем, которые решаются программным методом путём реализации мероприятий Госпрограммы, хотелось бы привести следующие данные. **Рост охвата детей, изучающих бурятский язык**, наблюдался в 2016 г. – 47%, в 2017 г. – 51%. Однако с 2018 года **наблюдается сокращение** количества детей, изучающих бурятский язык, показатель снизился до **49,3%** (70 012 учащихся из 141 998):

- бурятский язык как родной изучают **10 452 учащихся;**

- бурятский язык как государственный изучают **59 560 учащихся** (*справочно: в 2017-2018 уч.г. – 60768, снижение 2% - 1208 детей*). *Основная причина снижения - изменения в ст. 14 закона РФ №273 «Об образовании РФ», повлекшие уменьшение контингента детей, изучающих бурятский язык.*

**По охвату общеобразовательных организаций, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах (создание условий) в 2018 году - 81,0 % (индикатор – 85%), в 2019 году – 93% (индикатор - 95%). В 2020 году мы должны создать условия изучения бурятского языка во всех школах Республики Бурятия (100% охвата).**

**Слайд 3**

Показатель **по охвату дошкольных организаций, обеспечивающих изучение бурятского языка** в разных формах, в 2018 и 2019 годах составляет 55%. Таким образом, в 190 из 345 дошкольных организаций изучается бурятский язык. (*справочно: индикатор перевыполняется, в 2018 году – 55 % (индикатор был 35,0 %), в 2019 году – 55% (индикатор – 45%). На 2020 год установлен индикатор – 50%.*

В **95** дошкольных организациях из **190** (27,5% из 345) бурятский язык является средством воспитания, в оставшихся **95** детсадах ведётся обучение бурятскому языку.

#### Слайд 4

Вместе с тем, сохраняется напряжённость в кадровом обеспечении преподавания бурятского языка. В 2018-2019 учебном году полностью укомплектовано кадрами **72,4% школ** (341 из 471 школы).

Реализацию учебного процесса осуществляют 290 учителей бурятского языка и литературы. Из них 168 (57,9%) педагогов имеют стаж работы более 20 лет, стаж остальных – меньше 20 лет.

270 (93,1%) учителей имеют высшее образование, 20 (6,9%) - со средним специальным образованием.

82 (28,3%) педагога имеют высшую квалификационную категорию, 125 (43,1%) – первую категорию, 83 учителя – без категории.

Благодаря вашей поддержке, начиная с 2017 года выделяются средства из республиканского бюджета на целевую подготовку учителей бурятского языка по 10 человек ежегодно.

#### Слайд 5

Теперь конкретно о реализации Госпрограммы. Общий объём финансирования Государственной программы в 2018 году составил 30 млн. 185 тыс. руб. Сумма была распределена по главным распорядителям следующим образом:

Министерство образования и науки – 17 млн 385,5 тыс. руб.;

Администрация Главы РБ и Правительства РБ – 6 млн. 899,5 тыс. руб.;

Министерство культуры – 5 млн 900 тыс. руб.

#### Слайд 6

Финансирование за счёт средств Госпрограммы осуществляется по трём подпрограммам.

**Подпрограмма 1. «Создание условий для функционирования бурятского языка в Республике Бурятия».** Объём финансирования – **3 млн 597,5 тыс. руб.**

На эти средства в прошлом году проведены следующие мероприятия:

- *научно-социологические исследования по бурятскому языку (500 тыс. руб.).*

Должен отметить, что такие исследования мы проводили среди детей дошкольного и школьного возраста на протяжении последних четырёх лет в трёх субъектах – во всех районах и городах Бурятии, Забайкальского края и Иркутской области, а также в Монголии и Автономном районе Внутренняя Монголия КНР. Благодаря этим исследованиям, на сегодняшний день мы имеем реальную картину и объективные данные о ситуации с изучением бурятского языка, уровнем его знания нашими детьми во всех регионах и странах компактного проживания бурят.

Хочу особо подчеркнуть, что в соответствии с методикой проведения таких научных исследований результаты первичного опроса были перепроверены, погрешность не превысила предельно допустимые значения.

Имея на руках научно обоснованные данные, мы можем принимать грамотные и, самое главное, верные управленческие решения, от которых зависит дальнейшая судьба бурятского языка.

Следующее мероприятие:

- *издание литературы на бурятском языке, в т.ч. перевод и экспертиза; тиражирование учебной литературы по бурятскому языку на сумму 3,1 млн. руб.*

**Подпрограмма 2. «Расширение сферы применения и повышение социального статуса бурятского языка».** Выделено **2 млн. 350 тыс. руб.**

В рамках этой подпрограммы проведены конкурсы программ разных жанров для популяризации бурятского языка. Сумма финансирования – 350 тыс. руб.

Созданы и приобретены произведения искусства на бурятском языке, в том числе аудиовизуальных и мультимедийных произведений искусства на сумму 2,0 млн. руб.

Львиная доля финансирования осуществляется по **Подпрограмме 3. «Развитие целостной системы изучения бурятского языка».** В прошлом году объём финансирования составил – **11 млн. 438 тыс. руб.**

Реализован целый ряд проектов в рамках мероприятия «Создание условий для изучения бурятского языка», на которое потрачено **9 млн. 400 тыс.руб.**

Следующее крупное мероприятие этой подпрограммы – подготовка педагогических работников по программам высшего образования для образовательных организаций, реализующих программы обучения по бурятскому языку и литературе на сумму **2,1 млн. руб.**

Подробная информация о мероприятиях дана на следующих слайдах.

#### **Слайд 7**

По первой подпрограмме, как я уже говорил, проведено социологическое исследование среди детей. Результатом четырёхлетней научной работы стало издание монографии «Бурятский язык в регионах России, Монголии и Китая».

Издана учебная литература для изучения в школах (**17 наименований тиражом 16 178 экз.**)

#### **Слайд 8**

По второй подпрограмме проведены конкурсы программ разных жанров. Они дали неплохой положительный эффект. К примеру, весьма популярной в сети Интернет стала телевикторина «Түхэриг» («Рубль»).

Творческая лаборатория «Эдир драматург» («Юный драматург»), реализованная совместно с театром бурятской драмы имени Х. Намсараева, способствовала выявлению юных дарований, способных создавать произведения драматургии. Это особенно актуально, поскольку сегодня бурятская драматургия переживает не самые лучшие времена и реально нуждается в государственной поддержке.

Также прошёл ряд мероприятий в рамках «Дня бурятского языка».

#### **Слайд 9**

На средства второй подпрограммы нами закуплен «Этимологический словарь бурятского языка» в трёх томах, составленный известным учёным, доктором филологических наук, народным писателем Бурятии Арданом Лопсоновичем Ангархаевым. Он представляет особую ценность не только для науки, но и для специалистов-практиков.

Вместе с тем, большое внимание уделяем современным технологиям: создан сайт по изучению бурятского языка **www.buryadxelen.com**, приобретены 3D-словарь для детей, звуковой бурятский алфавит.

#### **Слайд 10**

По третьей подпрограмме приобретены IT кабинеты бурятского языка для Ацагатской школы-интерната Заиграевского района и Цагатуйской школы им. Сосорова Джидинского района, которые входят в региональную Ассоциацию этнокультурных образовательных организаций.

#### **Слайд 11**

На бурятский язык переведён интерфейс социальной сети «ВКонтакте». Это мероприятие имеет важнейшее значение для формирования бурятской языковой среды в киберпространстве. Мы понимаем, что практически все дети и молодёжь, большая часть взрослых пользуются сетью интернет. Поэтому нам необходимо активно внедрять туда бурятский язык.

#### **Слайд 12**

На бурятский язык переводятся мультфильмы. Это тоже немаловажное мероприятие для обучения детей родному языку.

#### **Слайд 13**

Летний лагерь по бурятоведению, телепередачи на бурятском языке способствуют расширению зоны влияния языка, тренируют навыки устной речи. Осенью прошлого года мы провели II Международный конкурс «Эрхим багша» («Лучший учитель») среди учителей бурятского и монгольского языков. Это конкурс профессионального мастерства, на котором наши учителя не только соревнуются между собой, но и делятся друг с другом лучшим опытом преподавания предмета. Интерес к мероприятию достаточно высок.

#### **Слайд 14**

Празднование национального государственного праздника Сагаалган школами, входящими в состав Ассоциации этнокультурных образовательных организаций в 2018 году в г. Улан-Удэ ознаменовалось, можно сказать, историческим событием. Впервые было подписано Трёхстороннее соглашение по развитию и сохранению бурятского языка между Министерствами образования трёх субъектов федерации – Республики Бурятия, Забайкальского края и Иркутской области, на территориях которых издревле проживают буряты. Основной целью этого соглашения является создание единой образовательной среды по преподаванию и изучению бурятского языка.

К слову, в прошлом же году подписаны Трёхсторонние соглашения между нашим министерством, БГУ им. Д. Банзарова, 12 муниципальными образованиями республики о сотрудничестве по сохранению и развитию бурятского языка.

По этим соглашениям сейчас ведётся активная работа.

Также в прошлом году по Вашему поручению, уважаемый Алексей Самбуевич, на средства программы мы издали два словаря - улунского и харлунского говоров бурятского языка.

Профинансирован один из конкурсов «Эхэ хэлэн – манай баялиг» («Материнский язык – наше богатство»), проводимый Буддийской традиционной Сангхой.

#### **Слайд 15**

Также на средства госпрограммы с целью популяризации бурятского языка на межрегиональном и международном уровнях было организовано участие учащихся и студентов в межрегиональных и международных мероприятиях. Таких, как Межрегиональный чемпионат по чтению вслух на бурятском языке в г. Улан-Удэ), Международный фестиваль по литературе народов России и тюркоязычных стран СНГ в г. Казань.

Участие в таких мероприятиях даёт нашим детям возможность пополнить багаж знаний, пообщаться с ровесниками из других регионов и стран, сравнить уровень их и своих знаний родного языка, поделиться опытом. В конечном счёте это положительно влияет на их отношение к своему языку, формирует чёткие представления о необходимости сохранения и развития родного языка.

#### **Слайд 16**

О ходе реализации Госпрограммы в 2019 году. Общий объём финансирования Государственной программы составляет 45 млн. 964,9 тыс. руб. Сумма была распределена по главным распорядителям следующим образом:

Министерство образования и науки – 33 млн. 664,9 тыс. руб.;

Администрация Главы РБ и Правительства РБ – 6 млн. 400 тыс. руб.;

Министерство культуры – 5 млн. 900 тыс. руб.;

В этом году выделены дополнительные средства на издание литературы – 12 млн. 459,9 тыс. руб. и на подготовку кадров – 2 млн. 322 тыс. руб.

Эти решения, безусловно, будут способствовать повышению качества преподавания предмета, а также решению кадрового вопроса.

#### Слайд 17

Распределение средств нашего министерства в 2019 году по трём подпрограммам видно на слайде.

**Подпрограмма 1. «Создание условий для функционирования бурятского языка в РБ».** Объём финансирования – **16 млн. 057,4 тыс. руб.**

На эти средства в этом году запланированы следующие мероприятия:

- научно-социологические исследования по бурятскому языку (500 тыс. руб.);
- издание литературы на бурятском языке, в т.ч. перевод и экспертиза; тиражирование учебной литературы по бурятскому языку на сумму 15 млн. 557 тыс. руб.

**Подпрограмма 2. «Расширение сферы применения и повышение социального статуса бурятского языка».** Выделено **2 млн. 350 тыс. руб.** (остаётся на уровне прошлого года).

В рамках этой подпрограммы проводим конкурсы программ разных жанров, создаём и приобретаем произведения искусства на бурятском языке, в том числе аудиовизуальные и мультимедийные произведения искусства на сумму 2,0 млн. руб.

**По Подпрограмме 3. «Развитие целостной системы изучения бурятского языка».** Объём финансирования в этом году составляет – **15 млн. 268 тыс. руб.**

Реализуются мероприятия по созданию условий для изучения бурятского языка – **9 млн. 400 тыс. руб.** и подготовке педагогических работников по программам высшего образования на сумму **5 млн. 868 тыс. руб.**

О нехватке кадров я упоминал выше. На дополнительные средства мы наберём в этом году не 10, как в предыдущие годы, а 20 студентов для обучения их по специальности «Учитель бурятского языка и литературы, русского языка и литературы».

#### Слайд 18

Для выявления целостной картины по владению бурятским языком всех возрастных категорий граждан бурятской национальности, в нынешнем году мы планируем охватить социологическим исследованием молодёжную и студенческую среду. Это позволит нам получить объективные данные о языковой среде среди молодёжи в условиях глобализации.

В планах на 2020 год – взрослое население во всех регионах и странах компактного проживания бурят.

Повторюсь: научно обоснованные данные позволят нам грамотно регулировать языковую ситуацию и принимать для этого правильные решения на всех уровнях. Что, в конечном счёте, положительно отразится на бурятском языке и его дальнейшей судьбе.

#### Слайд 19

Благодаря дополнительным средствам, выделенным при вашей поддержке, уважаемый Алексей Самбуевич, до конца нынешнего года нам удастся переиздать **19**

наименований УМК, обновлённых в соответствии с разработанной программой, отвечающей требованиям ФГОС, тиражом **49 460 экз.**

1. Очирова Е.Б. и др. УМК Үзэглэл Учебник.
2. Очирова Е.Б. и др. УМК Үзэглэл Рабочая тетрадь в 2-х частях;
3. Очирова Е.Б. и др. УМК Үзэглэл Методические рекомендации
4. Очирова Е.Б. и др. УМК Мүшэхэн Учебник
5. Очирова Е.Б. и др. УМК Мүшэхэн Рабочая тетрадь
6. Очирова Е.Б. и др. УМК Мүшэхэн Методические рекомендации.
7. Содномов С.Ц., Раданжапова С.В. Түрэлхи хэлэн. УМК для 2-4 классов Учебник
8. Содномов С.Ц., Раданжапова С.В. Түрэлхи хэлэн. УМК для 2-4 классов Рабочая тетрадь
9. Содномов С.Ц., Раданжапова С.В. Түрэлхи хэлэн. УМК для 2-4 классов Методические рекомендации.
10. Могоева Д.Д. Амар сайн, үхибүүд!. Учебное пособие для детей дошкольного возраста.
11. Гунжитова Г-Х.Ц. и др. Амар мэндэ-э! УМК для детей дошкольного возраста – Һалан Һама; Балма Баабгай хоёр; Гэрхэн; Минии бүлэ; Репкэ; Гурбан поршоонхо; Улаан Малгайхан;
12. Гунжитова Г-Х.Ц. и др. Амар мэндэ-э! УМК для детей дошкольного возраста Рабочая тетрадь
13. Гунжитова Г-Х.Ц. и др. Амар мэндэ-э! УМК для детей дошкольного возраста Методические рекомендации
14. Санжадаева Г.С., Кушеева О.П. Тоонто нютаг. Учебное пособие по этнокультуре для учащихся младшего школьного возраста.
15. Санжадаева Г.С., Кушеева О.П. Тоонто нютаг. Учебное пособие по этнокультуре для учащихся младшего школьного возраста.
16. Бадмаева Д.Ц. К. и др. Һолонго; Класчаа гадуур уншаха ном 2-4 кл.

#### **Слайды 20, 21**

Детализация мероприятий второй и третьей подпрограммы видна на слайдах.

#### **Слайд 22**

По вашей инициативе и вашим решением был создан Республиканский центр по развитию бурятского языка Министерства образования и науки Бурятии. С начала 2019 года он начал свою работу на базе ГБУ РЦ «Бэлиг».

Центр осуществляет организационную, информационно-методическую и исследовательскую деятельность по сохранению, изучению и развитию бурятского языка в Республике Бурятия.

#### **Слайд 23**

Основными задачами Центра являются:

- организация деятельности по реализации Законов Республики Бурятия «Об образовании в Республике Бурятия», «О языках народов Республики Бурятия», «О мерах поддержки бурятского языка как государственного языка Республики Бурятия»;
- Концепции Государственной национальной политики Республики Бурятия в части, касающейся образовательной политики в области изучения бурятского языка;
- Стратегии развития бурятского языка в части создания и функционирования единого образовательного пространства по сохранению, изучению и развитию бурятского языка в Республике Бурятия;

- Соглашения о взаимодействии и совместной деятельности по сохранению и развитию бурятского языка, заключённого между Министерством образования и науки Республики Бурятия, Министерством образования, науки и молодёжной политики Забайкальского края и Министерством образования Иркутской области;

- координация мероприятий Государственной программы «Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия»;

- осуществление межрегионального и международного сотрудничества в сфере преподавания и изучения бурятского языка, организация обмена научно-методическим и практическим опытом по данному вопросу.

**Слайд 24**

За эти месяцы Центром проведена первичная организационная работа. Специалисты приняли участие в подготовке и проведении крупных мероприятий: конкурсов «Эхэ хэлэн – манай баялиг», Республиканского лингвистического совещания, подготовке к обсуждению проекта Стратегии развития бурятского языка на период до 2030 года.

Проведены как совместные, так и самостоятельные выездные семинары для учителей бурятского языка школ, педагогов дошкольных образовательных организаций и представителей общественности в Тункинском,

**Слайд 25**

Окинском,

**Слайд 26**

Иволгинском,

**Слайд 27**

Кижингинском,

**Слайд 28**

Хоринском

**Слайд 29**

и Еравнинском районах. Вчера провели семинар в Джидинском районе, сегодня проходит в Кяхтинском районе.

**Слайд 30**

О планах на 2020 год.

Министерство образования и науки будет работать над реализацией Госпрограммы по всем трём её подпрограммам.

**Слайд 31**

Как известно, в будущем году завершится реализация Госпрограммы. К этому периоду мы должны выполнить следующие индикаторы:

- охват дошкольных организаций, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах – **60%**;

- охват общеобразовательных организаций, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах – **100%**.

**Слайд 32**

Ещё одно немаловажное мероприятие, способное коренным образом улучшить качество письменного бурятского языка в киберпространстве, - приобретение компьютерной программы по проверке правописания (автоматического распознавания грамматических ошибок и автоматического переноса слов при наборе текста) на бурятском языке. По предварительным расчётам потребность составляет 2 млн. руб.

**Слайд 33**

Предлагаем в будущем году провести Этнофестиваль профессионального мастерства монголоязычных народов по 8 компетенциям:

- дошкольное воспитание (этнопедагогика);
- технология этномоды;
- плотницкое дело;
- этнотуризм;
- поварское дело (приготовление национальных блюд);
- парикмахерское дело;
- ювелирное искусство;
- ковка металла.

#### Слайд 34

Как я уже говорил выше, нами проведено социологическое исследование среди детей-бурят во всех регионах проживания нашего народа. На этом слайде даны результаты исследования, основанного на статистических данных, предоставленных администрациями СОШ и ДОУ.

Среди учащихся Республики Бурятия из 42 235 носителей языка владеют родным бурятским языком лишь 38,9%, среди воспитанников дошкольного учреждения из 14 959 носителей языка владеют бурятским языком 29,4%.

В Агинском Бурятском округе Забайкальского края среди 7 728 детей носителей, 60,8% владеет бурятским языком, среди воспитанников дошкольного учреждения из 3 621 носителя языка 50,9% владеет бурятским языком.

В Усть-Ордынском Бурятском округе Иркутской области из 4 128 учащихся носителей языка 22,9% владеет, из 1 118 носителей дошкольного учреждения 11,1% владеет бурятским языком.

Экспертная оценка показала, что данные образовательных организаций практически совпадают с реальной картиной: бурятским языком владеют 37,4% респондентов, остальные либо плохо владеют, либо не владеют вообще.

Разумеется, такая ситуация не может нас удовлетворять.

#### Слайд 35

На апрельском заседании Правительства была обсуждена и недавно утверждена постановлением Стратегия развития бурятского языка на период до 2030 года.

В скором времени будет разрабатываться План её реализации. Для того, чтобы Стратегия, как важнейший документ, призванный сыграть ключевую роль в сохранении и дальнейшем развитии бурятского языка, обрёл конкретику и был нацелен на достижение чётких и реально выполнимых показателей, предлагаем включить в План реализации следующие индикаторы по всем направлениям деятельности.

Наша общая задача на ближайшие десять лет – остановить падение уровня и численности носителей, владеющих бурятским языком, сохранить позиции и улучшить показатели реального владения бурятским языком по всем возрастным категориям населения на 10%.

В первую очередь в системе образования мы готовы взять на себя следующие обязательства:

- охват дошкольных организаций, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах – **100%**;
- охват общеобразовательных организаций, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах – **100%**;
- охват СПО, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах – **50%**;



- охват факультетов государственных высших учебных заведений, обеспечивающих изучение бурятского языка в разных формах, - **50 %**.

### **Слайд 36**

Для создания активной языковой среды бурятского языка необходимо внедрять его во все сферы и отрасли общественного обслуживания.

Мы предлагаем установить конкретные индикаторы по выполнению Стратегии развития бурятского языка отраслевым министерствам и ведомствам. Использование бурятского языка как государственного языка республики наряду с русским, должно стать обязательным для всех.

Поэтому к 2030 году 50 % мероприятий Министерства образования и науки, Министерства спорта и молодёжной политики (соревнования и турниры), должны озвучиваться на двух государственных языках Бурятии, 50 процентов всех спектаклей, концертов и других мероприятий в сфере культуры (за исключением театра бурятской драмы), должны озвучиваться и (или) переводиться на бурятский язык.

### **Слайд 37**

Кроме того, органы государственной власти и местного самоуправления должны привести в соответствие с Законом Республики Бурятия о мерах поддержки бурятского языка как государственного языка республики наименования учреждений, предприятий и организаций, вывесок различного типа – 100%, а также:

- Министерство промышленности и торговли – ценники и вывески на предприятиях торговли и общественного питания;

- Министерство по развитию транспорта, энергетики и дорожного хозяйства – дорожные знаки и указатели.

Помимо этого, все органы государственной власти и местного самоуправления обязаны привести в соответствие с законодательством о государственных языках Республики Бурятия наименования учреждений, предприятий, организаций, а также вывески, печати и штампы различного типа, официальные бланки на бурятском языке.

**Уважаемый Алексей Самбуевич!**

**Уважаемые члены Комиссии и приглашённые!**

При условии, если эти и другие эффективные меры будут приняты, а также качественно реализованы все запланированные мероприятия, ситуация с государственным бурятским языком будет значительно улучшена. Для этого нужны наши совместные усилия и активные действия небезразличных людей и всего народа. Надеюсь на ваше понимание и всемерную поддержку.

### **Слайд 38**

Анхаралтайгаар шагнаһандатнай үнэн зүрхэнһөө баяр хүргөөд, ажалдатнай амжалта, бэдэтнай элүүр энхые, ажабайдалтанай зол жаргал хүсэнэб!

Благодарю за внимание!